

Bizkaiko Foru Aldundiaren 44/2012 FORU DEKRETUA, martxoaren 13koa; honen bidez, batetik, ekainaren 17ko 115/2008 Foru Dekretuaren babesean (Bizkaiko Lurralde Historikoko nekazaritza sektorerako egitura-laguntza batzuk ezarri zituen) 2012. urtean emango diren laguntzarako aurrekontuko diru-izendapenak ezartzen dira, eta, bestetik, diru-laguntzen 2012. urterako deialdia egiten da.

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 8. eta 21. artikuluetan eta haiekin bat datozenetan xedatutakoa betetzeko, foru dekretu honen xedea da diru-laguntzen deialdia egitea, eta aurrekontuko diru-izendapen berezi eta nahikoa erreserbatzea ekainaren 17ko 115/2008 Foru Dekretuaren babesean (Bizkaiko Lurralde Historikoko nekazaritza sektorerako egitura-laguntza batzuk ezarri zituen) 2012ko ekitaldi ekonomikoan zehar hartu daitezkeen konpromiso guztiei aurre egiteko. Foru dekretu hori martxoaren 17ko 39/2009 Foru Dekretuak (58 zenbakiko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 2009/03/26koa) eta abenduaren 30eko 197/2009 Foru Dekretuak (7 zenbakiko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 2009/02/13koa) aldatu zuten. Horrez gain, diru-laguntzarako deialdiaren 2012. urterako epeak ezartzen dira.

Hori dela eta, batetik, Autonomia Erkidegoko Erakunde Erkideen eta lurralde historikoetako Foru Organoen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legeko 7.b.1 artikuluan eta Europako nekazaritza-politikan xedatutakoaren arabera (Euskal Autonomia Erkidegoko Landa Garapenerako Programan eta Kontseiluaren (EE) 1698/2005 eta Batzordearen R(EE) 1974/2006 erregelamenduetan garatzen da politika hori), eta, bestetik, Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 17. eta 64.3 artikuluetan ematen zaizkidan eskumenak erabiliz, Nekazaritza Sailak proposatu eta Foru Aldundiak 2012ko martxoaren 13ko bileran eztabaidatu eta gero, honako hau

XEDATZEN DUT:

1. artikulua

1. Diru-laguntzen deialdia egiten da 2012. urterako, Bizkaiko Lurralde Historikoko nekazaritza sektorerako egitura-laguntza batzuk ezarri zituen ekainaren 17ko 115/2008 Foru Dekretuaren babesean. Foru dekretu hori martxoaren 17ko 39/2009 Foru Dekretuak (58. zenbakiko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 2009/03/26koa) eta abenduaren 30eko 197/2009 Foru Dekretuak (7. zenbakiko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 2009/02/13koa) aldatu zuten. 115/2008 Foru Dekretu horretako 4. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, laguntza horiek norgehiagokarik gabeko araubidearen bidez izapidetuko dira, oporretan ordezkio langileak hartzeko ematen direnak izan ezik, kasu honetan norgehiagoka araubidearen bidez izapidetuko baitira.

2. Diru-laguntza horien guztien zenbateko osoak ezin du gainditu programa honetan izendatutako aurrekontu-zuzkiduren zenbatekoa: 530.102 programa, nekazaritzako ustategien arrazionalizazioa eta gaikuntza, 02 atala, 443.00, 449.00 eta 451.00 kontzeptuak, 2007/0605 proiektua. Era berean, ezin izango ditu zenbateko hori eguneratzearen ondoriozko zenbatekoak gainditu, hau da, indarreko legeriaren arabera aurrekontuan eginiko aldaketak direla-eta sortutakoak.

2012ko ekitaldirako guztira milioi bat zortziehun eta hirurogeita hamabi mila (1.872.000,00) euroko aurrekontuko diru-izendapena ezarri da; honako kontzeptu hauen arabera banatuko da:

- 443.00/530102/02.02: 1.690.000,00 euro.
- 449.00/530102/02.02: 175.000,00 euro.
- 451.00/530102/02.02: 7.000,00 euro.

Honela banatuko dira aurrekontuko diru-izendapenak, deialdi honetan jasotako laguntza-ildoan arabera:

- Mendialdean eta alde behartsuetan dauden zailtasun naturalak konpentsatzeko diru-laguntzak:
 - 443.00/530102/02.02: 1.300.000,00 euro.
 - 449.00/530102/02.02: 150.000,00 euro

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 44/2012, de 13 de marzo, por el que se aprueban las consignaciones presupuestarias para 2012 a las que se imputarán las ayudas que se otorguen al amparo del Decreto Foral 115/2008, de 17 de junio por el que se establecen determinadas ayudas estructurales al sector agrario en el Territorio Histórico de Bizkaia y se convocan subvenciones para 2012.

En cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 8, 21 y concordantes de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, es objeto de este Decreto Foral efectuar convocatoria de subvenciones con reserva de consignación presupuestaria específica y suficiente para hacer frente a la totalidad de los compromisos que puedan adquirirse durante el ejercicio económico 2012, al amparo del Decreto Foral 115/2008, de 17 de junio, por el que se establecen determinadas ayudas estructurales al sector agrario en el Territorio Histórico de Bizkaia, modificado por Decreto Foral 39/2009, de 17 de marzo («Boletín Oficial de Bizkaia» número 58 de 26/03/2009) y Decreto Foral 197/2009, de 30 de diciembre («Boletín Oficial de Bizkaia» número 7 de 13/01/2010). Al mismo tiempo, se establecen plazos de convocatoria de subvenciones para el año 2012.

Por ello, de acuerdo con lo establecido en el artículo 7.b.1 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, la política agrícola europea en base al Programa de Desarrollo Rural del País Vasco y los Reglamentos (CE) 1698/2005, del Consejo y R(CE) 1974/2006, de la Comisión, y en uso de las facultades conferidas por los artículos 17 y 64.3 de la Norma Foral número 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, a propuesta del Departamento de Agricultura y previa deliberación de la Diputación Foral en su reunión de 13 de marzo de 2012,

DISPONGO:

Artículo 1

1. Se convocan subvenciones para 2012 al amparo del Decreto Foral 115/2008, de 17 de junio, por el que se establecen determinadas ayudas estructurales al sector agrario en el Territorio Histórico de Bizkaia, modificado por Decreto Foral 39/2009, de 17 de marzo («Boletín Oficial de Bizkaia» número 58 de 26/03/2009) y Decreto Foral 197/2009, de 30 de diciembre («Boletín Oficial de Bizkaia» número 7 de 13/01/2010), en régimen de libre concurrencia, a excepción de las relativas a sustitución por periodo vacacional, que se tramitarán en régimen de concurrencia competitiva, según lo dispuesto en el artículo 4 de dicho Decreto Foral.

2. La cuantía conjunta de estas subvenciones no podrá superar el importe de las dotaciones presupuestarias del programa 530.102 racionalización de explotaciones y capacitación agraria, sección 02, conceptos 443.00, 449.00 y 451.00, proyecto 2007/0605, o de las que resulten de su actualización en el caso de que se aprueben modificaciones presupuestarias conforme a la legislación vigente.

Para el ejercicio correspondiente al año 2012 se establece una consignación presupuestaria estimada por importe de un millón ochocientos setenta y dos mil (1.872.000,00) euros distribuidos en los siguientes conceptos:

- 443.00/530102/02.02: 1.690.000,00 euros.
- 449.00/530102/02.02: 175.000,00 euros.
- 451.00/530102/02.02: 7.000,00 euros.

En función de las líneas de ayuda incluidas en esta convocatoria, las consignaciones presupuestarias se distribuyen del siguiente modo:

- Subvenciones destinadas a compensar las dificultades naturales en zonas de agricultura de montaña y desfavorecidas:
 - 443.00/530102/02.02: 1.300.000,00 euros.
 - 449.00/530102/02.02: 150.000,00 euros.

- Nekazariak erretiro aurreratua hartzeko diru-laguntzak:
 - 443.00/530.102/02.02: 200.000,00 euro.
- Oporrak direla-eta nekazaritza ustategietan ordezen zerbitzuak ezartzeko diru-laguntzak:
 - 443.00/530.102/02.02: 53.000,00 euro.
- Gaixotasuna, istripua, amatasun eta/edo aitatasuna direla-eta nekazaritza ustategietan ordezen zerbitzuak ezartzeko diru-laguntzak:
 - 443.00/530.102/02.02: 37.000,00 euro.
- Nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako aseguru primetarako diru-laguntzak:
 - 443.00/530.102/02.02: 100.000,00 euro.
 - 449.00/530.102/02.02: 25.000,00 euro.
 - 451.00/530.102/02.02: 7.000,00 euro.

Hala ere, ebatzitako eskabideak kontuan hartuta, eta pertsona eta erakunde onuradunak era askotakoak izan daitezkeenez, foru dekretu honen bidez ezarritako diru-izendapenak artikulua honekin adierazi diren ildo eta partiden artean banatu ahal izango dira, foru agindu bidez.

Berariazko aurrekontu-izendapen eguneratuak agortzea diru-laguntzak ezesteko arrazoiak izango da, eta, beraz, diru-laguntza gehiago ematea eten egingo da.

3. Halaber, indarrean dagoen legerian xedatutakoaren arabera, deialdi honetan aplikatzeko zenbateko gehigarritzat joko dira aurreko deialdietan emaniko ebazpenetan -gastua hasiera batean aurrez ikusitakoa baino gutxiago izanik- kredituan sobera geratu dena, bai eta Bizkaiko Lurralde Historikoko nekazaritza sektorerako egitura-laguntza batzuk ezarri zituen ekainaren 17ko 115/2008 Foru Dekretuaren bitartez eman diren diru-laguntzak baino zenbateko txikiagoa izan duten betebeharren aitorpenak edo likidazioak. Foru agindu bidez, erabilgarri dauden kredituen aitorpena eta behin betiko banaketa argitaratuko dira, diru-laguntzak emateko ebazpena eman baino lehen. Horrek ez du ekarriko eskaera berriak aurkezteko epea zabaltzerik.

2. artikulua

Honako hauek dira diru-laguntza hauek jasotzeko eskabideak aurkezteko epeak:

a) Mendialdean eta alde behartsuetan dauden zailtasun naturalak konpentsatzeko diru-laguntzen 2012ko ekitaldirako eskabideak nekazaritzako eskaera bakarrarekin batera aurkeztu ahal izango dira, foru dekretu hau argitaratzen den egunetik apirilaren 30era arte.

b) 115/2008 Foru Dekretuko 26. artikuluan ezarritakoarekin bat, Bizkaiko Lurralde Historikoan nekazariak erretiro aurreratua hartzeko diru-laguntzak jasotzeko eskabideak aurkezteko epeak ezarri dira:

- Lehenengo sei hilekoan: maiatzaren 31ra arte.
- Bigarren sei hilekoan: urriaren 31ra arte.

Laguntza eskatzeko epearen azken eguna baliogabea bada, epe hori hurrengo egun baliadunera arte luzatuko da. Sei hileko bakoitzean muga-eguna igarota aurkeztu diren eskabideak hurrengo sei hilekoan sartuko dira.

- c) Honako hauek dira ordezen zerbitzuak eskatzeko epeak:
 - Oporrak direla-eta: hilabete bat, foru dekretu hau indarrean jartzen denetik.
 - Gaixotasuna, istripua, amatasuna eta/edo aitatasuna direla-eta: egutegiko hiru egun, laguntza eskatzea eragin duen gertaera izan denetik.

d) Honako hauek izango dira nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako aseguru primetarako diru-laguntzak eskatzeko epeak:

- 115/2008 Foru Dekretuko V. tituluko II. kapituluaren jasotako aseguru primetarako diru-laguntzak, Nekazaritzako Aseguru Konbinatuen Planaren barruan daudenak, 2012. urterako diru-laguntzen barruan laguntza jasoko duten aseguru lerroak ezartzeko Nekazaritza Sailak emango duen foru aginduan zehaztutako denaren arabera aurkeztu eta izapidetu behar dira.

- Subvenciones al cese anticipado de la actividad agraria:
 - 443.00/530.102/02.02: 200.000,00 euros.
- Subvenciones al establecimiento de servicios de sustitución en las explotaciones agrarias por periodo vacacional:
 - 443.00/530.102/02.02: 53.000,00 euros.
- Subvenciones al establecimiento de servicios de sustitución en las explotaciones agrarias por enfermedad, accidente, maternidad y/o paternidad:
 - 443.00/530.102/02.02: 37.000,00 euros.
- Subvenciones para primas de seguros en agricultura, ganadería y forestales:
 - 443.00/530.102/02.02: 100.000,00 euros.
 - 449.00/530.102/02.02: 25.000,00 euros.
 - 451.00/530.102/02.02: 7.000,00 euros.

Ello no obstante, en función de las solicitudes resueltas y dada la distinta naturaleza de las posibles personas y entidades beneficiarias, las citadas consignaciones establecidas en este Decreto Foral podrán redistribuirse mediante Orden Foral entre las distintas líneas y partidas señaladas en este Decreto Foral.

Podrá ser causa de denegación de la concesión de subvenciones el supuesto de agotamiento de las consignaciones presupuestarias actualizadas a la que deben imputarse, suspendiéndose la concesión de nuevas subvenciones.

3. De conformidad con lo dispuesto en la legislación vigente, tendrá carácter de cuantía adicional para su aplicación a esta convocatoria los créditos resultantes de las resoluciones de convocatorias anteriores por importe inferior al gasto inicialmente previsto para las mismas, así como los reconocimientos o liquidación de obligaciones por importe inferior a las subvenciones concedidas, derivadas del abono de subvenciones con cargo al Decreto Foral 115/2008, de 17 de junio, por el que se establecen determinadas ayudas estructurales al sector agrario en el Territorio Histórico de Bizkaia. Mediante Orden Foral se publicará la declaración de créditos disponibles resultantes y su distribución definitiva, en un momento anterior a la resolución de la concesión de las subvenciones, sin que ello implique la apertura de plazo para presentar nuevas solicitudes.

Artículo 2

Los plazos de presentación de solicitudes para acogerse a estas subvenciones, son los siguientes:

a) Las solicitudes de indemnizaciones compensatorias en zonas de agricultura de montaña o desfavorecidas correspondientes al ejercicio 2012, podrán presentarse conjuntamente con la solicitud única en el plazo comprendido entre la publicación de este Decreto Foral y el 30 de abril.

b) Conforme a lo dispuesto en el artículo 26 del Decreto Foral 115/2008, se establecen fechas límite de presentación de solicitudes para acogerse al régimen de subvenciones al cese anticipado en la actividad agraria en el Territorio Histórico de Bizkaia:

- Primer semestre: 31 de mayo.
- Segundo semestre: 31 de octubre.

Cuando el último día de plazo sea inhábil, se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente. Las solicitudes presentadas en cada semestre, una vez transcurrida la fecha límite, se incorporarán al semestre siguiente.

- c) Los plazos de solicitudes de servicio de sustitución son:
 - Períodos vacacionales: un mes desde la entrada en vigor de este Decreto Foral.
 - Enfermedad, accidente, maternidad y/o paternidad: tres días naturales desde la producción del hecho.

d) Los plazos de solicitudes de subvenciones para prima de seguros en agricultura, ganadería y forestales serán:

- Las subvenciones a las primas de seguros reguladas en el título V, capítulo II, del Decreto Foral 115/2008, incluidas en el Plan de Seguros Agrarios Combinados se presentarán y tramitarán según lo dispuesto en la Orden Foral del Departamento de Agricultura que establezca las líneas de seguros acogidas a dichas subvenciones para 2012.

- Foru dekretu horren V. tituluaren III. kapituluaren jasotako aseguru polizetarako diru-laguntzen eskabideak 60 eguneko epean aurkeztu beharko dira, poliza harpidetu den egunetik zenbatuta; lehenago harpidetutako polizen kasuan, honako foru dekretu hau indarrean jartzen den egunetik aurrera zenbatuko da epe hori.

3. artikulua

Diru-laguntza eskatzeko baldintzak, haiek frogatzeko modua eta aurkeztu beharreko agiriak 115/2008 Foru Dekretuan laguntzalerro bakoitzarako ezarritakoak dira. Mendialdean eta alde behartsuetan dauden zailtasun naturalak konpentsatzeko diru-laguntzen eskabideetan, dokumentu hauek erantsi behar zaizkio eskabideari:

- Nekazaritzako ustiatgien erregistroko txartelaren fotokopia.
- Ustiatgiaren titularren edo titularren NANaren edo IFKren fotokopia.
- Elkarteko kideen NANaren fotokopia.
- Ingurumenarekiko konpromisoaren eredia.
- Ustiatgia elkarte gisa eratzeak agiri publikoaren fotokopia.
- Foru Ogasunarekiko betebeharrak egunean daudela egiaztatzeke ziurtagiria.
- PFEZaren azken aitortpenaren fotokopia.
- Nekazaritzako Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean daudela egiaztatzeke ziurtagiria.

Nekazariak erretiro aurreratua hartzeko laguntzen, ordezen zerbitzuetarako laguntzen eta aseguru primetarako laguntzen lineetan, hurrenez hurren, foru dekretu horretako 23. eta 30., 32. eta 33. eta 43. eta 45. artikuluetan ezartzen diren agiriak aurkeztuko dira.

Gainera, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira laguntzalerro guztietan:

- Lan-bizitzaren ziurtagiria.
- Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legea eta gainerako lege aplikagarriak betetzen dituela egiaztatzen duen zinpeko aitortpena.

4. artikulua

Foru dekretu honetan aipatzen diren aseguru primak ordaintzeko diru-laguntzak, Europako Erkidegoa eratzeke 11unaren 88. artikulua 3. zenbakian jasotako jakinarazpen betebeharrak salbuesita daude. Europako Batzordearen 2006ko abenduaren 15eko 1857/2006 Erregelamenduko (EE) 12. artikuluan ezarrita dago salbuespen hori.

5. artikulua

1. Foru dekretu honek jasotzen dituen diru-laguntzetarako eskabideak ustiatgiari dagokion eskualdeko nekazaritza bulegoan aurkeztuko dira, eta berariaz ezarritako inprimakietan aurkeztu beharko dira; eskabidearekin batera, laguntzak jasotzeko nahitaezko baldintzak betetzen direla egiaztatzen duten agiriak ere aurkeztu behar dira.

2. Espedienteak Nekazaritza Garatzeko Zerbitzuak izapidetu eta Nekazaritzako foru diputatuak ebaztiko ditu. Horretarako, gehienez ere, sei hilabeteko epea egongo da, eskabideak aurkezteko ezarritako epearen azken egunetik hasita. Adierazitako epea amaituta, ebazpen adierazirik eman eta jakinarazi ez bada, eskabideak ezetsitatzeko dira, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeko 44. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik -4/1999 Legeak emandako idazkeran -.

3. Artikulu honetan ezarritakoaren ondorioetarako, Nekazaritzako Aseguruen Urteko Planean sartutako aseguru lerroei dagokienez, honako hau hartuko da eskabidearen aurkezpen eguntzat: Bizkaiko Lurralde Historikoko nekazaritza sektorerako egitura-laguntza batzuk ezarri zituen ekainaren 17ko 115/2008 Foru Dekretuko 43.3. artikuluan aipatutako ziurtagiriak AGROSEGUROSek Nekazaritza Sailari aurkeztzen dizkion eguna. Foru dekretu horre-

- Las subvenciones a las pólizas de seguro comprendidas en el título V, capítulo III, de dicho Decreto Foral se presentarán en el plazo de 60 días a partir de la fecha de suscripción de la póliza o, respecto de las ya suscritas, desde la entrada en vigor de este Decreto Foral.

Artículo 3

Los requisitos para solicitar la subvención, forma de acreditarlos y documentación a aportar son los que se establecen en el Decreto Foral 115/2008, para cada línea de ayudas. En las subvenciones para indemnizaciones complementarias en zonas de agricultura de montaña y desfavorecidas se acompañará la siguiente documentación:

- Copia de la tarjeta del registro de explotaciones agrarias.
- Fotocopia del DNI o CIF de la persona titular o titulares de la explotación.
- Fotocopia del DNI de las personas componentes de la entidad asociativa.
- Modelo de compromiso medioambiental.
- Fotocopia del documento público de constitución de explotación asociativa.
- Certificado de estar al corriente con las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.
- Copia de la última declaración del IRPF.
- Certificado de estar al corriente con las obligaciones a la Seguridad Social Agraria.

En las líneas de cese anticipado de la actividad agraria, servicios de sustitución y primas de seguros se aportará la documentación citada en los artículos 23 y 30, 32 y 33 y 43 y 45 respectivamente, de dicho Decreto Foral.

Además, en todas las líneas de ayudas deberá aportarse la siguiente documentación:

- Certificado de vida laboral.
- Declaración jurada de cumplimiento de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de Mujeres y Hombres y demás legislación aplicable.

Artículo 4

Las subvenciones para el pago de primas de seguros agrarios a que se refiere el presente Decreto Foral, se acogen a la exención de la obligación de notificación del artículo 88, apartado 3, del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea prevista en el artículo 12 del Reglamento (CE) número 1857/2006, de la Comisión, de 15 de diciembre de 2006.

Artículo 5

1. Las solicitudes de subvenciones comprendidas en este Decreto Foral se presentarán en la Oficina Comarcal Agraria correspondiente a la ubicación de la explotación, en los impresos establecidos al efecto, acompañadas de la documentación requerida para acreditar el cumplimiento de los requisitos precisos para acceder a las mismas.

2. Los expedientes serán tramitados por el Servicio de Desarrollo Agrario y resueltos por la diputada foral de Agricultura en un plazo máximo de seis meses desde la finalización del plazo establecido para la presentación de solicitudes. Transcurrido el plazo indicado sin haberse dictado y notificado resolución expresa, las solicitudes se podrán entender desestimadas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en la redacción dada por la Ley 4/1999.

3. A los efectos establecidos en este artículo, en las líneas de seguros incluidas en el Plan anual de Seguros Agrarios tendrá la consideración de fecha de presentación de la solicitud aquella en la que Agroseguros presente en el Departamento de Agricultura las certificaciones a que se refiere el artículo 43.3 del Decreto Foral 115/2008, de 17 de junio, por el que se establecen determinadas ayudas estructurales al sector agrario en el Territorio

tako 49.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, aseguru primetarako diru-laguntzen espedienteak ebazteko gehienez ere hiru hilabeteko epea egongo da, eskabide osoa aurkezten den egunetik. Epea amaituta ebazpen adierazirik eman ez bada, eskabideak onartutzat joko dira.

4. Interesdunei banan-banan jakinaraziko zaizkie ebazpenak, azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 58. eta 59. artikuluetan ezarritakoaren arabera.

5. Ebazpenak amaiera emango dio administrazio bideari, eta haren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsua jarri ahal izango da, jurisdikzio horretan eskumena duen Administrazioarekiko Auzietarako Salan. Hala ere, aukerako berraztertze errekurtsua ere jarri ahal zaio Nekazaritza Saileko foru diputatuari.

6. artikulua

Foru dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek ezarriko dira: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Diru-laguntzen Erregelamendua onetsi duen Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, aipatutako 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garrantzekoa, eta, osagarri modura, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea eta bere izaeragatik aplikatzekoa izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaille.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa

Nekazaritzako foru diputatuari ahalmena eman zaio foru dekretu hau betetzeko beharrezko xedapen eta egintza guztiak emateko eta, hain zuzen ere, ahalmena ematen zaio mendi-nekazaritza aldeetako edo alde behartsuetako konpentsaziozko kalte-ordaien eskabideak aurkezteko epea eskabide bakarrari aplikagarri zaizkion xedapenetara egokitzeko, beharrezkoa denean, betiere Kudeaketa eta Kontrolleko Sistema Integratuaren esparruan.

Bigarrena

Foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2012ko martxoaren 13an.

Nekazaritzako foru diputatua,
IRENE PARDO PORTILLO

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

Histórico de Bizkaia. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 49.2 de dicho Decreto Foral los expedientes de las subvenciones a primas de seguros serán resueltos en un plazo máximo de tres meses desde la presentación completa de la solicitud. Transcurrido el indicado plazo sin haberse dictado resolución expresa, las solicitudes se podrán entender estimadas.

4. Las resoluciones serán notificadas de forma individualizada las personas interesadas de acuerdo con lo establecido en los artículos 58 y 59 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

5. La resolución pondrá fin a la vía administrativa y contra la misma podrá interponerse recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo competente de este Orden Jurisdiccional, sin perjuicio de la interposición, con carácter potestativo, de recurso de reposición ante la diputada foral del Departamento de Agricultura.

Artículo 6

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente Decreto Foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral, de 31 de mayo, anteriormente citada y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo común y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se faculta a la diputada foral Agricultura a dictar cuantas disposiciones y actos sean necesarios para la ejecución de este Decreto Foral. En concreto se habilita a la diputada foral de Agricultura para adaptar, en su caso, el plazo de presentación de solicitudes de indemnizaciones compensatorias en zonas de agricultura de montaña o desfavorecidas a las disposiciones aplicables a la solicitud única, en el marco del Sistema Integrado de Gestión y Control.

Segunda

El presente Decreto Foral entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 13 de marzo de 2012.

La diputada foral de Agricultura,
IRENE PARDO PORTILLO

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

 Bizkaiko Foru Aldundia Diputazio Foral de Bizkaia Bekazentza Sala Departamento de Agricultura		SARRERA ERROLDEA REGISTRO DE ENTRADA	
O.C.A.		ESPEDIENTE ZK. N. DE EXPEDIENTE	
MENDIALDEA DELA ETA KONPENTSAZIOZKO KALTE-ORDAINAREN ESKAERA SOLICITUD DE INDEMNIZACION COMPENSATORIA DE MONTAÑA AÑO URTEA			
USTIATEGIARI BURUZKO DATUAK / DATOS DE LA EXPLOTACION		USTIATEGIAREN KODEA CODIGO DE EXPLOTACION	
SOZIALTEAREN IZENA RAZON SOCIAL		IFK CIF	
EGOTZA DOMICILIO		AUZOA BARRIO	
UDALERRIA MUNICIPIO		L.HISTORIKOA T.HISTORICO	
ORIENTAZIO T.E. ORIENTACION T.E.		IZATE JURIDIKOA CONDICION JURIDICA	
TITULAR ORDEZKARIA / TITULAR REPRESENTANTE			
IZEN-DEITURAK EDO APELLIDOS Y NOMBRE		NAN DNI	
EGOTZA DOMICILIO		HERRIA LOCALIDAD	
UDALERRIA MUNICIPIO		L. HISTORIKOA T. HISTORICO	
POSTA KODEA COD. POSTAL		TELEFONEA TELEFONO	
LEGEZKO ORDEZKARIAREN IZEN-DEITURAK APELLIDOS Y NOMBRE DEL REPRESENTANTE LEGAL		IFZ edo NAN NIFo DNI	
GAINERAKO KIDEAK / OTROS MIEMBROS			
IZEN-DEITURAK / APELLIDOS Y NOMBRE	NAN / DNI	AHAIDETASUNA / PARIENTESCO	
Ustiatetikoko JNN kopurua / Nº de ATPs de la explotación			
BANKU-DATUAK / DATOS BANCARIOS			
BANKUA BANCO		KONTU EDO AURREZKI LIBRETAREN ZK. N. CTA. o LIBRETA DE AHORRO	
SUKURTSALA SUCURSAL			

USTIATEGIAREN DATUAK / DATOS DE LA EXPLOTACION					
1. USTIATEGIAREN KOTA COTA DE LA EXPLOTACION		0-100 m	101-200 m	201-300 m	301-400 m
	PUNTOS	0	5	10	15
	Explotac.				
2. BATAZBESTEKO ALDAPA PENDIENTE MEDIA		0-5%	5-15%	15-25%	> 25%
	PUNTOS	5	15	20	35
	Explotac.				
3. ERREPIDERAINOKO ALDEA DISTANCIA A CARRETERA LOCAL		0-0,5 Km	0,5-1 Km	1-2 Km	2-3 Km
	PUNTOS	1	2	3	4
	Explotac.				
4. ABERE-ZAMA (UGM/ha) CARGA GANADERA		> 2	1,4-2,0	< 1,4	
	PUNTOS	0	10	20	
	Explotac.				
5. EKONOMIKOKI USTIATEGIAREN MENPEKO PERTSONAK PERSONAS ECONOMICAMENTE PENDIENTES DE LA EXPLOTACION		1-2	3-4	5-6	> 6
	PUNTOS	5	10	15	20
	Explotac.				

Nire erantzunkizunaren pean zera egiaztatzen dut:
aurreko datuak egiazkoak direla, eta honen atzekaldean
agertzen diren baldintzak ezagutzen ditudala eta
betetzeko konpromezua hartzen dudala.

.....(e)n, ko.....aren.....(e) an.
Sinatuta :

Declaro bajo mi responsabilidad que todos los datos que
antecedan son ciertos y conociendo lo establecido al
dorso me comprometo a su cumplimiento.

En.....a.....de.....de
Firmado:

MENDIZNEKAZARITZAKO KONPENTZAZIOZKO KALTEORDAINEN BALDINTZA BEREZIAK:

Elkarteko arauen beharkizunak eta Autonomi Elkartek osorako erakundeak ezarri leikiezan ez-eze, ondorengo honek ezarriko dira:

a) Onuradunak landare eta animalien osasunari buruz indarrean dirauen arauak bete beharko ditue, eta beraiei jagokezan osasun kanpainak egin. Abel ustiatagietan, bai ustiatagien dagoan ganaduak, bai bertara sartu behar danak osasun ona euki behar dabe.

b) Onuradunak ustiatagiaren titularra edo kotitularra izan behar dau. Ustiatagia mendi-nekazaritzako aldean edo alde behartsuan egongo da, 75/268/EEE zuzentarauetan egindako mugaketaren arabera. Ustiatagiak Bizkaiko Herrialde Historikoko Nekazaritzako Ustiatagien Erroldan egon behar dau.

c) Onuradunak zerga-betebehar guztiak, kanon fiskalak, Herri Administrazioaren, erkidegoen, partzuergoen eta antzeko beste erakunde guztien kanon eta kuota ordainduta euki behar ditu, bai eta berari jagokozan aprobetxamenduak araupezen dituenak bere.

d) Gutxienez titularraren errentaren % 50 nekazaritzako ihardu-eratik edo osagarriak diren ihardu-eretatik lortu behar dau.

e) Onuradunak langabezi sorospenak hartzen dituanetan, hori denboran zehar mugatua dagoan hartukizunak diran legez, horreek ez dira diru-sarrerara legez hartuko laguntzak emateko, eta espedienteetan zertzelada horrek agertu behar dau, haien zenbatekoa eta hartukizunaren amaiera data agertarazoten dirala.

f) Onuradunak alta emonda egon behar dau Gizarte Segurantzako nekazarien araubide berezian edo langile autonomoen araubide berezietarik baten, nor bere nekazaritza-iharueraren arabera, konpentsaziozko kalteordainak eta jubilazio edo erabateko elbarritasuneko pentsinoa ezin leitekez batera jaso.

g) Onuradunak honako Konpromezua hartzen dau: nekazaritzako ihardueran segitzea 5 urtetan lehenengo eskakizuna egiten denetik.

h) Eskudun edozein agintarik, laguntzak emateko arauzko baldintzak betetzen direnentz egiaztatzeko xedez, egiten dituen kontrolak errazten laguntzeko.

i) 20/2005 Dekretuan baldintzatasunari jagokozan arauak betezea.

Konpentsaziozko kalteordainaren dirukopurua kalkulatzeko, kontutan hartuko da urte horretako Lur aitorpena, hau dela eta ezinbesteko baldintza izango da kalteordaina jasotzeko zure ustiatagiko Lur aitorpena eginda izatea.

Foru dekretu honetan eta dirulaguntza onartzen dauan ebazpenean ezarriko baldintzak eta helburua onuradunak betetzen ez baditu, eta lortu ondoren horretarako baldintzak betetzen ez baditu, emoten dan dirulaguntza jasotzeko eskubidea galditu egingo da eta, jasota badago, Bizkaiko Foru Ogasunari atzera emon beharko jakoz jasotako diru-kopurak, erabili daitezkean ekintzak indarra badauke bere, otsailaren 24eko 1/1987 foru dekretu arau-emoileak onartutako aurrekontu alorreko indarreko xedapenen testu bategineko VI. tituluaren xedatutakoaren arabera. Diru-kopuru horreek diru-sarrerara publiko legez hartuko dira, legegari jagokozan ginoan. Baldintzak betetzen ez badira, edo eskatutako baldintzak bete barik lortzen bada dirulaguntza, nahita egin bada edo arduragabekeria larria egon bada, hori egin dauana ondorengo bost urteetan zehar konpentsaziozko kalteordainaren araubidetik kanpoan geldituko da.

Sinadura

CONDICIONES PARTICULARES PARA LA CONCESION DE LA ICM:

Además de los requisitos de las normas Comunitarias y de los que puedan establecer las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma, se establecen los siguientes:

a) Los beneficiarios deberán cumplir las normas vigentes en materia de sanidad vegetal y animal y realizar las campañas sanitarias correspondientes. En las explotaciones ganaderas, tanto el ganado que se encuentre en la explotación como el que se vaya a introducir deberá estar saneado.

b) El beneficiario deberá ser titular o cotitular de la explotación. La explotación estará ubicada en zona de agricultura de montaña o desfavorecida, según la delimitación efectuada en la directiva 75/268/CEE agrícola registrada en el Registro de Explotaciones Agrarias del Territorio Histórico de Bizkaia.

c) El beneficio deberá estar al corriente en el pago de todo tipo de obligaciones fiscales, cánones fiscales, cánones y cuotas a la Administración Pública, a las Comunidades, parzoneries y demás Entidades similares y a las que regulan los aprovechamientos que le correspondan.

d) Al menos el 50% de la renta total del titular de la explotación, deberá provenir de la actividad agraria o de actividades complementarias ejercidas en su explotación.

e) En caso de percepción por el beneficiario de subsidio de desempleo y, dado que son percepciones limitadas en el tiempo, estas no serán consideradas como ingresos a efectos de concesión de las ayudas, debiendo quedar constancia en el expediente de dicha circunstancia, con indicación de su cuantía y fecha de finalización de la percepción.

f) El beneficiario deberá figurar de alta en el Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social o en algún Régimen Especial de Trabajadores autónomos en función de su actividad agraria, siendo incompatible la indemnización compensatoria con la percepción de pensión de jubilación o de invalidez absoluta.

g) El beneficiario se compromete a proseguir en la actividad agraria durante un mínimo de 5 años a partir del primer pago de la ICM.

h) A colaborar para facilitar los controles que efectúe cualquier autoridad competente con el fin de verificar que se cumplen las condiciones reglamentarias para la concesión de ayudas.

i) A cumplir las normas establecidas para la Condicionalidad en el Decreto 20/2005.

Para el cálculo del importe de la prima se tendrá en cuenta la Declaración de Superficies correspondiente al año de la ICM, por lo que será condición indispensable para el cobro de la ICM, el haber realizado dicha Declaración para su explotación.

El incumplimiento por parte del beneficiario de las condiciones y finalidad establecidas en este Decreto Foral y en la Resolución aprobatoria de la subvención, así como su obtención sin reunir las condiciones requeridas para ello, implicará la pérdida del derecho a percibir la ayuda concedida y, en su caso, la obligación de reintegrar a la Hacienda Foral de Bizkaia las cantidades que hubiere percibido, sin perjuicio de las acciones que procedan, conforme a lo dispuesto en el Título VI del Texto Refundido de Disposiciones Vigentes en materia presupuestaria, aprobado por Decreto Foral Normativo 1/1987, de 24 de Febrero. Dichas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a los efectos legales pertinentes. El incumplimiento u obtención de una subvención sin reunir las condiciones requeridas, hechos deliberadamente o por negligencia grave implicará además la exclusión del régimen de indemnización compensatoria durante los cinco años siguientes.

Firma

Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, jakinarazi nahi dizugu zure datuak fitxategi automatizatu batean sartuko direla, Nekazaritza Sailko laguntza, sari eta dirulaguntzak tratatu eta emateko. Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza da fitxategi horren arduraduna. Sarbide, zuzenketa, ezereztatze eta oposizio eskubideak erabili ahal dituzu Zuzendaritza horren aurrean, Bilboko Lehendakari Agirre Hiribideko 9-4.eko bulegoetan, NANA aurkeztuta.

Eskatzaileak bere adostasuna ematen du datu pertsonalak osorik edo zati batean emateko, abenduaren 23ko 208/2002 Foru Dekretuan ezarritakoaren arabera.

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero automatizado con la finalidad de tramitación y concesión de ayudas, primas y subvenciones del Departamento de Agricultura. La responsable de este fichero es la Dirección de Agricultura y Ganadería ante quien vd. podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público sitas en Avda. Lehendakari Agirre, 9-4º - Bilbao, presentando su DNI.

La persona solicitante otorga su consentimiento expreso a la cesión total o parcial de los datos personales según lo establecido en el Decreto Foral 208/2002 de 23 de diciembre.



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia

Nekazaritza
Saila
Departamento de
Agricultura

Sarrera erroidea / Registro de entrada

Ekitaldia / Campaña

Espediente zk. / N.º de expediente

Nekazaritza sektorerako laguntza plana / Plan de ayudas al sector agrario

Nekazaritzako ustiategietako inbertsioetarako laguntza eskabidea

Solicitud de ayuda a servicios de asesoramiento y sustitución a las explotaciones agrarias

Titularraren datuak / Datos del/de la titular

Izen-deiturak edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social I.F.Z. edo N.A.N. / N.I.F. o D.N.I.

Egoitza / Domicilio L. Historikoa / T. Histórico

Udalerría / Municipio Posta kodea / Código postal

Herria / Localidad Jaioeteguna / Fecha de nacimiento Telefonoa / Teléfono

Sexua / Sexo Gizona / Hombre ☐ Emakumea / Mujer ☐

Ustiategiaren titularkidea / Cotitular de la explotación

Izen-deiturak edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social I.F.Z. edo N.A.N. / N.I.F. o D.N.I.

Ustiategiaren datuak / Datos de la explotación

Kodea / Código Egoitza / Domicilio

Udalerría / Municipio Herria / Localidad

Orientazio tekniko-ekonomika (OTE) / Orientación técnico-económica (OTE) Nekazarit. azal. erab. / Sup. agraria útil Uta zk. / N.º de utas

Erlazionatutako ustiategia / Explotación asociada

Ustiategiaren izena / Denominación de la explotación

Forma juridikoa / Forma jurídica

Erlazionatutako ustiategia osatzen dute kideak / Miembros que forman parte de la explotación asociada

NAN / DNI	Deiturak / Apellidos	Izena / Nombre	Jarduera nagusia Dedic. principal	Titular ordezkaria Titular representante
			Bai / Si ☐ Ez / No ☐	☐
			Bai / Si ☐ Ez / No ☐	☐
			Bai / Si ☐ Ez / No ☐	☐
			Bai / Si ☐ Ez / No ☐	☐
			Bai / Si ☐ Ez / No ☐	☐

Bankuko datuak (ordainketa egiteko kontua) / Datos bancarios (cuenta donde se realiza el pago)

Bankuko kodea (20 digitu)

Laguntza eskatzen denerako gastua / Gasto para el que se solicita ayuda

Gastuaren azalpena / Descripción del gasto	Aurrekontua / Presupuesto
Guztira / Total	

Eskabide hau sinatzen duen eskatzaileak, erlazionatutako ustia-tegiaren titularra edo ordezkaria den heinean, hurrengoa adierazi du:

- Eskatutako diru-laguntzaren gaineko indarreko arautegia ezagu-tzen du.
- Laguntza emateak dakartzan konpromisoak onartzen ditu.
- Hartutako konpromisoak betetzen diren frogatzeko beharrezkoak diren egiaztapenen menpean jartzeko konpromisoa hartzen du.

La persona solicitante que suscribe esta solicitud como titular o como representante de explotación asociada declara:

- Que conoce la normativa vigente de la ayuda solicitada.
- Declara aceptar los compromisos derivados de la concesión de la ayuda.
- Se compromete a someterse a cuantas verificaciones sean necesarias para la comprobación del cumplimiento de los compromisos adquiridos.

(tokia / lugar)	(urtea / año)	(hilabetea / mes)	(eguna / día)
n, 200	(e)ko	k	

Sinatua: / Firmado:

Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, jakinarazi nahi dizugu zure datuak fitxategi automatizatu baten sartuko direla, Nekazaritza Saileko laguntza, sari eta dirulaguntzak tramitatu eta emateko. Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza da fitxategi horren arduraduna. Sarbide zuzenketa, ezereztatze eta oposizio eskubideak erabili ahal dituzu Zuzendaritza horren aurrean, Bilboko Lehendakari Agirre Hirbideko 9-4.eko bulegoetan, NANA aurkeztuta.

Eskatzaileak bere adostasuna ematen du datu pertsonalak osorik edo zati batean amateko, abenduaren 23ko 208/2002 Foru Dekretuan ezarritakoaren arabera.

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero automatizado con la finalidad de tramitación y concesión de ayudas, primas y subvenciones del Departamento de Agricultura. La responsable de este fichero es la Dirección de Agricultura y Ganadería ante quien Vd. podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público sitas en Avda. Lehendakari Agirre, 9-4.º - Bilbao, presentando su DNI.

La persona solicitante otorga su consentimiento expreso a la cesión total o parcial de los datos personales según lo establecido en el Decreto Foral 208/2002 de 23 de diciembre.

2. NEKAZAL IHARDUERARI ERABAT UTZI ZAION ERREFERENTZIAKO USTIATEGIARI BURUZKO DATUAK DATOS DE LA EXPLOTACION DE REFERENCIA DONDE HAYA CESADO TODA ACTIVIDAD AGRARIA

- Ustiategiaren erreferentzi zenbakia:
Número de referencia:
- Ustiategiaren izen eta helbidea
Nombre y dirección
- Ustiategiaren erregimen juridikoa: ☐ Banakako enpresaria
Régimen jurídico: *Empresario/a individual*
☐ Transformaziorako Nekazal Elkartea
S.A.T.
☐ Kooperatiba
Cooperativa
☐ Zehazteko besterik
Otra a especificar
- Ustiategiko nekazal ihardueraren uzte-data:
Fecha del cese de la actividad agraria:
- Ustiategiaren nekazal azalera erabilgarria:
Superficie agraria útil:

Eskabide hau sinatzeak Bizkaiko Foru Aldundiaren Nekazaritza Sailari, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikuluan aurreikusita dauden ondoreetarako, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko baimena ematea ekarriko du.

Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betetzeko, zure datuak Nekazaritza Saileko laguntzak, hobariak eta diru-laguntzak tramitatu eta emateko xedearekin, fitxategi automatizatu batean sartuko direla jakinarazi nahi dizugu. Nekazaritza eta Abeltzaintzako Zuzendaritza da fitxategi horren arduraduna eta horren aurrean erabili ahal izango dituzu sartzeko, zuzentzeko, ezereztatzeko eta aurka egiteko zure eskubideak, horretarako Bilboko Lehendakari Agirre Hiribideko, 9-4.eko, bulegoetara joan beharko duzularik, NANA aurkeztuta. Eskatzaileak bere adostasuna ematen du berariaz datu pertsonalak osorik edo zati batean emateko, abenduaren 23ko 208/2002 Foru Dekretuan ezarritakoaren arabera.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero automatizado con la finalidad de tramitación y concesión de ayudas, primas y subvenciones del Departamento de Agricultura. La responsable del fichero es la Dirección General de Agricultura y Ganadería, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público sitas en Avenida Lehendakari Agirre, 9-4.º (48014-Bilbao), presentando su DNI. La persona solicitante otorga su consentimiento expreso a la cesión total o parcial de los datos personales, según lo establecido en el Decreto Foral 208/2002, de 23 de diciembre.

- Eskabide hau sinatzeak Bizkaiko Foru Aldundiaren Nekazaritza Sailari, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikuluan aurreikusita dauden ondoretarako, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko baimena ematea ekarriko du.

Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa beteltzeko, zure datuak Nekazaritza Saileko laguntzak, hobariak eta diru-laguntzak tramitatu eta emateko xedearekin, fitxategi automatizatu batean sartuko direla jakinarazi nahi dizugu. Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza da fitxategi horren arduraduna eta horren aurrean erabilii ahal izango dituzu sartzeko, zuzentzeko, ezereztatzeko eta aurka egiteko zure eskubideak, horretarako Bilboko Lehendakari Agirre Hiribideko, 9-4.eko, bulegoetara joan beharko duzularik, NANA aurkeztuta. Eskatzailak bere adostasuna ematen du berariz datu pertsonalak osorik edo zati batean emateko, abenduaren 23ko 208/2002 Foru Dekretuan ezarritakoaren arabera.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero automatizado con la finalidad de tramitación y concesión de ayudas, primas y subvenciones del Departamento de Agricultura. La responsable del fichero es la Dirección General de Agricultura y Ganadería, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público sitas en Avenida Lehendakari Agirre, 9-4.º (48014-Bilbao), presentando su DNI. La persona solicitante otorga su consentimiento expreso a la cesión total o parcial de los datos personales, según lo establecido en el Decreto Foral 208/2002, de 23 de diciembre.